

THE CROWN

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Peter Morgan

EPISODE 5.07

"No Woman's Land"

Während Martin Bashir von der BBC große Anstrengungen unternimmt, um ein Interview mit Diana zu bekommen, findet die einsame Prinzessin in einem Londoner Krankenhaus Sinn und Wärme.

Geschrieben von:


Peter Morgan

Regie:

Erik Richter Strand

Sendetermin:

09.11.2022

 This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

THE CROWN is a Netflix Original Series

Die Darsteller

Imelda Staunton	...	Queen Elizabeth II
Elizabeth Debicki	...	Princess Diana
Prasanna Puwanarajah	...	Martin Bashir
Humayun Saeed	...	Hasnat Khan
Senan West	...	Prince William
Philip Cumber	...	Charles Spencer
Michael Jibson	...	Steve Hewlett
Dominic West	...	Prince Charles
Olwen Fouéré	...	Oonagh Shanley-Toffolo
Lesley Manville	...	Princess Margaret
Andrew Havill	...	Robert Fellowes
Jamie Glover	...	Patrick Jephson
Hannah Donaldson	...	Ward Nurse
John Whittle	...	Graphic Designer
Will Powell	...	Prince Harry
Patrick Pearson	...	Provost of Eton
Blake Ritson	...	Andrew Gailey
Griff Jones	...	Joseph Toffolo
Stephen Love	...	Gawper
Vivien Bridson	...	Walking Patient
Harrison Maris	...	Child Patient
Alice Corrigan	...	Child's Parent
Michael Buerk	...	Newsreader (voice)

1
00:00:06 --> 00:00:09
EINE NETFLIX SERIE

2
00:00:35 --> 00:00:37
HILFERUF AUFGRUND LIEBLOSER EHE

3
00:00:37 --> 00:00:40
Keiner bereitet einen darauf vor,
getrennt zu sein.

4
00:00:47 --> 00:00:49
Es ist ein seltsames Niemandsland.

5
00:00:52 --> 00:00:54
Das Niemandsland einer Frau.

6
00:00:58 --> 00:01:00
Weder verheiratet noch ledig.

7
00:01:00 --> 00:01:01
DI: TONBAND IST KRANK

8
00:01:03 --> 00:01:05
Weder königlich noch normal.

9
00:01:09 --> 00:01:11
Wie eine Harpyie.

10
00:01:12 --> 00:01:14
Eine dieser mythologischen Kreaturen.

11
00:01:14 --> 00:01:16
Halb Frau, halb Vogel.

12
00:01:18 --> 00:01:21

In einem Moment fliegst du,
stehst im Mittelpunkt,

13

00:01:22 --> 00:01:24
im nächsten plumpst du auf die Erde.

14

00:01:24 --> 00:01:27
ICH WERDE NIE KÖNIGIN SEIN

15

00:01:27 --> 00:01:29
Nein, du plumpst nicht. Du stürzt.

16

00:01:31 --> 00:01:33
Man kann mit niemandem reden.

17

00:01:33 --> 00:01:35
Keiner leistet dir Gesellschaft.

18

00:01:37 --> 00:01:40
Als die Kinder hier waren, hatten wir uns.

19

00:01:42 --> 00:01:44
Jetzt geht William bald nach Eton.

20

00:01:45 --> 00:01:48
Ich fasse nicht, dass er schon so alt ist.

21

00:01:48 --> 00:01:49
Danke.

22

00:01:53 --> 00:01:54
So erwachsen.

23

00:01:57 --> 00:01:59
Er war mein Fels in der Brandung.

24

00:02:00 --> 00:02:03

Seit er weg ist,
weiß ich nicht, was ich tue.

25

00:02:03 --> 00:02:04

-Au!
-Entschuldigung.

26

00:02:05 --> 00:02:07

Alles in Ordnung?

27

00:02:07 --> 00:02:09

Bin etwas neben der Spur.

28

00:02:10 --> 00:02:15

Ich belaste dich mit meinen Problemen,
bei allem, was du mit Joe durchmachst.

29

00:02:15 --> 00:02:18

Steht schon ein Termin für die OP fest?

30

00:02:18 --> 00:02:18

Nächste Woche.

31

00:02:19 --> 00:02:23

-Ich sollte für euch da sein.
-Nein. Du bist viel zu beschäftigt.

32

00:02:25 --> 00:02:26

Nichts davon ist wichtig.

33

00:03:44 --> 00:03:48

NIEMANDSLAND

34

00:04:19 --> 00:04:21

-William, bitte winken!

-Hier, William!

35

00:04:21 --> 00:04:24
William, ein Lächeln!

36

00:04:24 --> 00:04:26
Du siehst heute sehr schick aus!

37

00:04:26 --> 00:04:29
William, wie geht es dir
an deinem ersten Schultag?

38

00:04:29 --> 00:04:30
Vermisst du deinen Vater?

39

00:04:44 --> 00:04:47
-Schreckliche Handschrift.
-Nicht wichtig.

40

00:04:56 --> 00:04:59
-Ich habe einen Fehler gemacht.
-Nicht so schlimm.

41

00:05:04 --> 00:05:05
Welche Religion?

42

00:05:06 --> 00:05:07
Church of England.

43

00:05:08 --> 00:05:10
Der du eines Tages vorstehst.

44

00:05:16 --> 00:05:16
Gut gemacht.

45

00:05:17 --> 00:05:20

-Willkommen.

-Willkommen.

46

00:05:23 --> 00:05:27

-Du musstest kein Aufhebens machen.

-Er unterschrieb an der falschen Stelle.

47

00:05:27 --> 00:05:30

Vielleicht, weil du hinter ihm standest,
ihn bedrängtest.

48

00:05:30 --> 00:05:31

-Bemutterte.

-Bedrängtest.

49

00:05:40 --> 00:05:42

Danke. Ich freue mich darauf.

50

00:05:44 --> 00:05:45

Gut gemacht.

51

00:05:48 --> 00:05:49

Alles wird gut.

52

00:05:51 --> 00:05:53

Bist du traurig oder einsam,

53

00:05:53 --> 00:05:55

kannst du aus dem Fenster schauen
und Oma zuwinken.

54

00:06:03 --> 00:06:04

Ok.

55

00:06:06 --> 00:06:07

Tschüs.

56

00:06:09 --> 00:06:10

Tschüs.

57

00:06:15 --> 00:06:17

Prinz Williams erster Tag in Eton.

58

00:06:17 --> 00:06:18

Ja.

59

00:06:20 --> 00:06:22

Er ist schon 13. Wie die Zeit vergeht.

60

00:06:25 --> 00:06:26

In der Tat.

61

00:06:27 --> 00:06:31

-Sagen Sie, Robert, waren Sie auch...

-Ja, Ma'am.

62

00:06:31 --> 00:06:32

Und Ihr Sohn?

63

00:06:32 --> 00:06:35

Alexander? Er geht nächstes Jahr, Ma'am.

64

00:06:38 --> 00:06:43

Es wäre schön,
William ab und zu zum Tee hier zu haben.

65

00:06:43 --> 00:06:44

Wenn es erlaubt ist.

66

00:06:44 --> 00:06:46

Reizende Idee.

67

00:06:47 --> 00:06:48
Ich will keine Regeln brechen.

68

00:06:49 --> 00:06:51
Ich rede mit seinem Hausvater.

69

00:06:52 --> 00:06:53
Danke.

70

00:07:15 --> 00:07:19
Charles Spencer, Prinzessin Dianas Bruder,
ist das jüngste prominente Opfer.

71

00:07:19 --> 00:07:22
Seine private Korrespondenz

72

00:07:22 --> 00:07:24
wurde gegen Geld
an die Presse weitergegeben.

73

00:07:24 --> 00:07:28
Der Sicherheitschef von Earl Spencer,
Alan Waller,

74

00:07:28 --> 00:07:31
hat wohl einen Brief
an die Zeitung Today weitergereicht,

75

00:07:31 --> 00:07:34
in dem der Earl
das Verhalten der Prinzessin kritisiert.

76

00:07:42 --> 00:07:45
Ich las eine Kritik Ihres Artikels
über postnatale Depressionen.

77

00:07:45 --> 00:07:47

-Wollen Sie Schmeichelei hören?
-Absolut.

78

00:07:47 --> 00:07:51

"Martin Bashir behandelt das Thema
mit Ernsthaftigkeit und Tiefe.

79

00:07:51 --> 00:07:57

Er missbraucht privates Leid
nicht für Voyeurismus oder Melodramatik."

80

00:07:57 --> 00:07:59

Der Einschaltquote nützte es nichts.

81

00:08:00 --> 00:08:02

World In Action ließ uns blass aussehen.

82

00:08:02 --> 00:08:04

Wem sagen Sie das? Erneut.

83

00:08:04 --> 00:08:06

Vom Giganten des Privatfernsehens.

84

00:08:07 --> 00:08:11

Zufällig habe ich eine Idee,
wie man das vielleicht ändern könnte.

85

00:08:12 --> 00:08:15

-Ich höre.
-Die Princess of Wales.

86

00:08:16 --> 00:08:17

Was ist mit ihr?

87

00:08:18 --> 00:08:20

Die US-Sender sind verrückt nach ihr.

88

00:08:20 --> 00:08:24

Sie denken,
nach Charles' Interview mit Dimbleby

89

00:08:24 --> 00:08:27

sollte Diana die Chance erhalten,
zu reden.

90

00:08:27 --> 00:08:29

Sie denkt wohl darüber nach zu reden.

91

00:08:30 --> 00:08:34

-Wir sollten mitbieten.
-Aber warum sollte sie mit uns reden?

92

00:08:34 --> 00:08:39

Die Amis können sie um die Welt fliegen,
Millionen an eine ihrer Stiftungen zahlen.

93

00:08:39 --> 00:08:43

Was können wir ihr anbieten?
Würstchen aus der BBC-Kantine?

94

00:08:45 --> 00:08:49

Das ist der Punkt. Die BBC-Kantine.

95

00:08:49 --> 00:08:52

Nicht CBS oder ABC,
die Nationalkirche, vertrauenswürdig.

96

00:08:53 --> 00:08:55

-Bedeutend.
-Wir sind Panorama.

97

00:08:55 --> 00:08:59

Wir machen investigative Reportagen.
Diana wäre Promi-Tratsch.

98

00:08:59 --> 00:09:01
Denke ich nicht, Steve.

99

00:09:01 --> 00:09:04
Diana ist die Frau des zukünftigen Königs,
Mutter des nächsten.

100

00:09:04 --> 00:09:08
Und sie ist am Ende ihrer Kräfte,
weil sie sich schlecht behandelt fühlt.

101

00:09:09 --> 00:09:14
Was passt besser zu Panorama als
eine nationale Institution im freien Fall?

102

00:09:14 --> 00:09:18
Eine Monarchie, die im Volk
an Ansehen und Glaubwürdigkeit verliert,

103

00:09:18 --> 00:09:20
weil sie eine der ihren vernichtet.

104

00:09:22 --> 00:09:23
Riesenstory.

105

00:09:25 --> 00:09:26
Wie kämen wir ran?

106

00:09:32 --> 00:09:35
Es muss
wie ein normaler Kontoauszug aussehen.

107

00:09:36 --> 00:09:39
Mit Zahlungseingängen
von News International.

108

00:09:39 --> 00:09:42
News International. Ok.

109

00:09:43 --> 00:09:45
-Kann das etwas größer sein?
-Ja.

110

00:09:47 --> 00:09:48
Ja.

111

00:09:48 --> 00:09:50
Islington's Bewohner hinterfragen Pläne

112

00:09:51 --> 00:09:54
für ein neues internationales Terminal
in St. Pancras.

113

00:09:54 --> 00:09:57
Es soll durch Islington gehen...

114

00:09:57 --> 00:09:58
Auf welches Konto?

115

00:09:58 --> 00:10:01
Alan James Waller.

116

00:10:01 --> 00:10:03
W-A-L- L- E-R.

117

00:10:07 --> 00:10:09
Ok, wir brauchen noch ein weiteres

118

00:10:09 --> 00:10:13
mit Zahlungen von Penfolds Consultants
mit Sitz in Jersey.

119

00:10:13 --> 00:10:14

Ok.

120

00:10:15 --> 00:10:17

Es muss verdächtig wirken,
wie ein Offshore-Konto.

121

00:10:17 --> 00:10:20

Kanalinseln.

Das wird seine Aufmerksamkeit erregen.

122

00:10:22 --> 00:10:23

Mal sehen.

123

00:10:25 --> 00:10:26

Penfolds.

124

00:10:27 --> 00:10:29

Ok. Prima. Gut.

125

00:10:33 --> 00:10:36

-Lord Spencer, ich bin Martin Bashir.

-Freut mich.

126

00:10:36 --> 00:10:38

-Danke Ihnen.

-Kommen Sie.

127

00:10:39 --> 00:10:41

Darf ich Ihnen zunächst sagen,

128

00:10:42 --> 00:10:46

wie sehr ich Ihre Arbeit als Korrespondent
für die NBC News schätzte?

129

00:10:47 --> 00:10:48

Das sahen Sie?

130

00:10:49 --> 00:10:52

-Ich dachte, das schaut hier keiner.

-Ich sehr wohl.

131

00:10:52 --> 00:10:55

Sie waren eine Inspiration
für meine eigene Arbeit.

132

00:10:56 --> 00:10:58

Nun. Vielen Dank.

133

00:11:00 --> 00:11:01

Wie kann ich Ihnen helfen?

134

00:11:02 --> 00:11:06

Sie kennen sicher
die Abhörskandale der letzten Jahre,

135

00:11:06 --> 00:11:11

bei denen Mitschnitte intimer Gespräche
bekannter Leute an die Presse gelangten.

136

00:11:11 --> 00:11:13

Natürlich. Ist mir auch passiert.

137

00:11:13 --> 00:11:14

Ich weiß.

138

00:11:15 --> 00:11:17

Als ich von der einstweiligen Verfügung

139

00:11:17 --> 00:11:20

gegen Ihren
Ex-Sicherheitschef Alan Waller hörte,

140

00:11:20 --> 00:11:21
forschte ich nach.

141

00:11:21 --> 00:11:23
Und dabei kam heraus,

142

00:11:23 --> 00:11:28
Mr. Waller
bekam nicht nur Geld von der Presse.

143

00:11:29 --> 00:11:32
Kontoauszüge,
die Zahlungen an ihn enthalten.

144

00:11:32 --> 00:11:36
Vor allem von News International,
Eigentümer der Zeitung Today.

145

00:11:36 --> 00:11:38
Außerdem, was noch ominöser ist,

146

00:11:39 --> 00:11:43
von einem weiteren Unternehmen,
registriert in Jersey.

147

00:11:43 --> 00:11:45
Wofür steht hier nicht.

148

00:11:49 --> 00:11:51
Ich halte
das zweite Unternehmen für Tarnung.

149

00:11:52 --> 00:11:55
Womöglich für die Geheimdienste.

150

00:11:55 --> 00:11:56

Was?

151

00:11:57 --> 00:12:00
Das heißt, der MI5 oder der GCHQ

152

00:12:00 --> 00:12:04
könnten hauptverantwortlich
für den Skandal gewesen sein.

153

00:12:04 --> 00:12:05
Oh Gott.

154

00:12:07 --> 00:12:10
Dann dachte ich, wenn Sie abgehört wurden...

155

00:12:13 --> 00:12:19
...könnte auch Ihre Schwester Opfer
einer Geheimdienste-Schmutzkampagne sein.

156

00:12:21 --> 00:12:22
Und dann fand ich das.

157

00:12:26 --> 00:12:30
Ein weiteres Konto,
auch auf den Kanalinseln registriert.

158

00:12:31 --> 00:12:35
Mit Überweisungen
an einen gewissen Patrick Jephson.

159

00:12:35 --> 00:12:37
KONTO
MR. PATRICK JEPHSON

160

00:12:37 --> 00:12:39
-Ihr Privatsekretär.
-Ja.

161

00:12:40 --> 00:12:41
Er ist involviert?

162

00:12:41 --> 00:12:46
Ich bin überzeugt,
dass Jephson und vielleicht noch andere,

163

00:12:46 --> 00:12:49
die der Prinzessin nahestehen,
Spione sind.

164

00:12:50 --> 00:12:54
Die Sicherheitsdienste zahlen,
um über ihr Privatleben zu berichten,

165

00:12:55 --> 00:12:58
und möglicherweise
auch auf Geheiß des Herzogtums Cornwall.

166

00:13:12 --> 00:13:13
Steve Hewlett.

167

00:13:14 --> 00:13:16
Hallo, hier spricht Charles Spencer.

168

00:13:17 --> 00:13:20
Lord Spencer. Wie kann ich Ihnen helfen?

169

00:13:20 --> 00:13:23
Ich hatte ein Treffen
mit einem Ihrer Reporter,

170

00:13:23 --> 00:13:24
Martin Bashir.

171

00:13:24 --> 00:13:25

Ja.

172

00:13:26 --> 00:13:29

Und ich wüsste gern,
ob Sie sich für ihn verbürgen können.

173

00:13:30 --> 00:13:32

Martin? Er ist einer unserer Besten.

174

00:13:32 --> 00:13:35

Ich kann ihm und dem,
was er sagt, vertrauen?

175

00:13:35 --> 00:13:36

Ja.

176

00:13:37 --> 00:13:40

Er ist ein erstklassiger,
preisgekrönter Journalist.

177

00:13:40 --> 00:13:42

Ok, vielen Dank.

178

00:13:47 --> 00:13:49

Es ist bestätigt. Sie nehmen ihn auf.

179

00:13:49 --> 00:13:52

Du musst positiv denken.
Welches Krankenhaus?

180

00:13:52 --> 00:13:54

Royal Brompton.

181

00:13:54 --> 00:13:57

-Das in South Ken?
-Ja. Aber das musst du nicht tun.

182

00:13:57 --> 00:14:00
Hör auf. Ich bestehe darauf.
Du bist immer für mich da.

183

00:14:00 --> 00:14:03
Ich muss jetzt auflegen. Er wird betäubt.

184

00:14:08 --> 00:14:09
Hallo?

185

00:14:26 --> 00:14:29
Blaues Team auf die Intensivstation,
bitte.

186

00:14:40 --> 00:14:41
-Mrs. Toffolo?
-Ja.

187

00:14:42 --> 00:14:44
Die erste OP verlief gut,

188

00:14:44 --> 00:14:47
aber nach einer halben Stunde
auf der Intensivstation

189

00:14:47 --> 00:14:51
hatte Ihr Mann leider
eine schwere postoperative Blutung.

190

00:14:52 --> 00:14:55
Wir mussten sofort handeln
und ihn operieren.

191

00:14:56 --> 00:14:59
Aber glücklicherweise
ist Joseph jetzt stabil.

192

00:14:59 --> 00:15:00

Danke.

193

00:15:03 --> 00:15:08

Aber jetzt möchte ich ihn noch einmal
in den Operationsaal bringen lassen,

194

00:15:08 --> 00:15:10

um sicherzugehen, dass alles ok ist.

195

00:15:10 --> 00:15:14

Wir sehen diese Komplikationen
bei 5 % bis 10 % der Bypass-Patienten.

196

00:15:15 --> 00:15:18

Entscheidend ist
der Zeitpunkt der Intervention

197

00:15:18 --> 00:15:21

und dass wir es frühzeitig erkannt haben.

198

00:15:24 --> 00:15:25

Danke, Doktor.

199

00:15:30 --> 00:15:34

Joe wird das durchstehen.
Du hast den Arzt gehört.

200

00:15:40 --> 00:15:42

Er ist heiß, oder?

201

00:15:43 --> 00:15:44

Wer?

202

00:15:44 --> 00:15:45

Dr. Khan.

203

00:15:46 --> 00:15:48
Sein Name war auf seinen Schuhen.

204

00:15:48 --> 00:15:51
-Die hab ich nicht gesehen.
-Aber die Augen?

205

00:15:52 --> 00:15:53
Nein.

206

00:15:55 --> 00:15:57
Die waren wunderschön.

207

00:15:58 --> 00:15:59
Und warm.

208

00:15:59 --> 00:16:00
Freundlich.

209

00:16:03 --> 00:16:04
Seine Hände waren auch nett.

210

00:16:04 --> 00:16:07
Mich interessiert an seinen Händen nur,

211

00:16:07 --> 00:16:10
dass sie nicht zittern,
wenn sie ein Messer halten.

212

00:16:16 --> 00:16:18
-Ist er Pakistaner?
-Ich weiß nicht.

213

00:16:19 --> 00:16:20

Wahrscheinlich.

214

00:16:21 --> 00:16:23
Bei einem Namen wie Khan.

215

00:16:28 --> 00:16:29
Hallo?

216

00:16:30 --> 00:16:32
Hallo, Schatz.

217

00:16:32 --> 00:16:33
-Hi, Mum.
-Wie geht's?

218

00:16:36 --> 00:16:37
Ganz ok.

219

00:16:39 --> 00:16:40
Hast du dich eingelebt?

220

00:16:41 --> 00:16:45
Helfen sie dir mit dem Kragen?
Die Nadel kann man kaum befestigen.

221

00:16:45 --> 00:16:49
-Ich will nicht, dass du dich erwürgst.
-Ich hab mich daran gewöhnt.

222

00:16:50 --> 00:16:53
Wie sind die anderen Jungs?
Hast du Freunde gefunden?

223

00:16:53 --> 00:16:54
Einen oder zwei.

224

00:16:55 --> 00:16:57
Mehr hast du nicht zu sagen?

225

00:16:57 --> 00:16:58
Erzähl ein bisschen.

226

00:17:00 --> 00:17:01
Vermisst du mich?

227

00:17:01 --> 00:17:02
Ja.

228

00:17:02 --> 00:17:04
Ich vermisse dich sehr.

229

00:17:05 --> 00:17:08
Meine weise, einsilbige Eule.

230

00:17:09 --> 00:17:11
Oma hat mich zum Tee eingeladen.

231

00:17:11 --> 00:17:13
Oh, das ist schön.

232

00:17:13 --> 00:17:15
Nur ihr beide?

233

00:17:15 --> 00:17:17
-Ja.
-Leg bitte ein gutes Wort für mich ein.

234

00:17:19 --> 00:17:21
-Warum?
-Ich sehe sie kaum noch.

235

00:17:21 --> 00:17:23

Sie ist wohl sauer auf mich.

236

00:17:26 --> 00:17:28

-Was war das?

-Was?

237

00:17:31 --> 00:17:34

-Ich hörte ein Klicken. Hast du es gehört?

-Nein.

238

00:17:39 --> 00:17:40

Wir müssen aufpassen.

239

00:17:40 --> 00:17:43

Es gibt Leute,
die unsere Gespräche abhören.

240

00:17:44 --> 00:17:45

Überall sind Wanzen.

241

00:17:46 --> 00:17:48

Ok. Ich lege jetzt auf.

242

00:17:48 --> 00:17:51

Ok. Tschüs.

243

00:17:56 --> 00:17:57

Hallo?

244

00:17:59 --> 00:18:01

Ich bilde mir das nicht ein, Patrick.

245

00:18:03 --> 00:18:05

Ich höre Klicken in der Leitung.

246

00:18:05 --> 00:18:07

Soviel ich weiß, läuft jeder Anruf,

247

00:18:07 --> 00:18:11
ob ein- oder ausgehend,
über die Palast-Hauptvermittlungsstelle.

248

00:18:12 --> 00:18:15
-Das macht es schwierig, Sie abzuhören.
-Aber nicht unmöglich.

249

00:18:20 --> 00:18:23
Ließen Sie die Lampen überprüfen?

250

00:18:23 --> 00:18:25
-Noch nicht, Ma'am.
-Ich bat Sie darum.

251

00:18:25 --> 00:18:27
Wird heute erledigt. Versprochen.

252

00:18:28 --> 00:18:31
Und übrigens hat Ihr Bruder angerufen.

253

00:18:31 --> 00:18:33
Er bittet dringend um ein Treffen.

254

00:18:34 --> 00:18:37
-Warum?
-Hat er nicht gesagt.

255

00:18:47 --> 00:18:48
Eure Königliche Hoheit.

256

00:19:08 --> 00:19:09
Sie ist es!

257

00:19:09 --> 00:19:11
Sieh mal. Hi!

258

00:19:11 --> 00:19:12

-Hi.

-Die Kamera!

259

00:19:12 --> 00:19:13

Ein Foto!

260

00:19:14 --> 00:19:15

Hey!

261

00:19:15 --> 00:19:18

-Wie geht's, Diana?

-Schau! Das ist Diana.

262

00:19:32 --> 00:19:33

Oh Gott.

263

00:19:33 --> 00:19:34

Oh mein Gott.

264

00:19:35 --> 00:19:36

Oh mein Gott!

265

00:20:25 --> 00:20:26

Hallo, Carlos.

266

00:20:29 --> 00:20:31

Schnell. Mach die Tür zu.

267

00:20:32 --> 00:20:33

Charmant.

268

00:20:34 --> 00:20:36

So grüßt du
nach zwei Jahren deine Schwester?

269

00:20:36 --> 00:20:38
Das war deine Entscheidung.

270

00:20:41 --> 00:20:42
Und hallo.

271

00:20:44 --> 00:20:45
Komm rein.

272

00:20:47 --> 00:20:52
Vor ein paar Tagen hatte ich ein Treffen
mit einem BBC-Journalisten.

273

00:20:53 --> 00:20:55
Er heißt Martin Bashir.

274

00:20:58 --> 00:20:59
Er...

275

00:21:01 --> 00:21:05
Er erzählte von der Überwachung
öffentlicher Personen durch Geheimdienste.

276

00:21:06 --> 00:21:10
-Erinnerst du dich an Allan Waller?
-Der den Brief weitergab? Ja.

277

00:21:10 --> 00:21:14
Es hat sich herausgestellt,
dass er regelmäßige Zahlungen erhielt.

278

00:21:14 --> 00:21:18
Bashir zeigte Kopien von Kontoauszügen.
Einen von News International,

279

00:21:18 --> 00:21:22
den anderen
von einer Scheinfirma aus Jersey,

280

00:21:22 --> 00:21:24
die als Tarnung fungierte.

281

00:21:24 --> 00:21:26
Für die Geheimdienste.

282

00:21:30 --> 00:21:31
Wie auch immer...

283

00:21:31 --> 00:21:35
Jedenfalls glaubt Bashir,
dass diese Leute auch dich beobachten.

284

00:21:37 --> 00:21:40
Weißt du, was ich denke?
Das tun sie schon seit Jahren.

285

00:21:41 --> 00:21:44
Alle.
Daher entließ ich meine Personenschützer.

286

00:21:44 --> 00:21:47
-Es sind nicht nur die Polizisten.
-Wer noch?

287

00:21:47 --> 00:21:48
Commander Aylard.

288

00:21:49 --> 00:21:51
Charles' Privatsekretär?

289

00:21:54 --> 00:21:56
Und dein Privatsekretär.

290

00:21:58 --> 00:22:00
Mein Patrick? Nein.

291

00:22:02 --> 00:22:04
Bashir sagt, er hat Beweise.

292

00:22:07 --> 00:22:08
Jedenfalls...

293

00:22:10 --> 00:22:13
Du solltest ihn treffen,
es von ihm persönlich hören.

294

00:22:15 --> 00:22:19
Ich würde es nicht vorschlagen,
wüsste ich nicht, er ist ehrlich.

295

00:22:23 --> 00:22:25
Ist ansonsten alles in Ordnung?

296

00:22:30 --> 00:22:33
Ich glaube,
sie pfuschten an meinen Bremsen rum.

297

00:22:33 --> 00:22:34
Was?

298

00:22:35 --> 00:22:36
Oder sie sind kaputt.

299

00:22:40 --> 00:22:41
Also dann.

300

00:22:56 --> 00:22:59
Also dann... Erzähl mir von der Schule.

301
00:23:00 --> 00:23:03
Sie ist so viel größer als Ludgrove.

302
00:23:04 --> 00:23:08
Ich verlaufe mich dauernd.
Und für alles gibt es spezielle Namen.

303
00:23:08 --> 00:23:10
Neulich fand ich mein Haus nicht.

304
00:23:10 --> 00:23:14
Einer der Älteren sagte:
"Bieg am Brennenden Busch rechts ab."

305
00:23:15 --> 00:23:18
Keine Ahnung, wovon er sprach.

306
00:23:18 --> 00:23:19
-Es ist ein...
-Laternenpfahl.

307
00:23:22 --> 00:23:23
Ja.

308
00:23:24 --> 00:23:26
Semester heißen nicht Semester, aber...

309
00:23:27 --> 00:23:27
Hälften.

310
00:23:29 --> 00:23:32
-Lektionen nicht Lektionen, aber...
-Divisionen.

311

00:23:32 --> 00:23:33

-Lehrer sind Profs.

-Profs.

312

00:23:35 --> 00:23:39

Und die großen Jungs sind riesig.

Ich meine, wie Affen.

313

00:23:40 --> 00:23:43

-Der Kiosk verkauft Rasierklingen.

-Die brauchst du bald.

314

00:23:44 --> 00:23:46

-Nein.

-Ja, das wirst du.

315

00:23:46 --> 00:23:50

Deine Stimme wird tiefer,
deine Füße werden wachsen, müffeln.

316

00:23:50 --> 00:23:52

Und du wirst alle wie ein Riese überragen.

317

00:23:52 --> 00:23:54

Vor allem, wenn du so isst.

318

00:23:55 --> 00:23:56

Lecker.

319

00:23:56 --> 00:23:58

Du vergisst, ich war auch in Eton.

320

00:23:59 --> 00:24:01

Nicht als gewöhnliche Schülerin.

321

00:24:01 --> 00:24:03

Ich lernte Geschichte und die Verfassung.

322

00:24:04 --> 00:24:05
Von Vize-Probst Marten.

323

00:24:05 --> 00:24:09
Ich wollte deinen Vater dorthin schicken.
Er freute sich sehr.

324

00:24:12 --> 00:24:14
Aber Philip hatte anderes vor.

325

00:24:15 --> 00:24:18
-Also ging er in Schottland zur Schule.
-Ich weiß.

326

00:24:18 --> 00:24:20
Er redet noch darüber.

327

00:24:20 --> 00:24:21
Tatsächlich immer noch?

328

00:24:24 --> 00:24:26
-Wie kommt ihr zwei zurecht?
-Pa?

329

00:24:28 --> 00:24:29
Er ist Pa.

330

00:24:30 --> 00:24:31
Und Mummy?

331

00:24:35 --> 00:24:39
Sie bat mich, ein gutes Wort einzulegen.
Sie sieht dich wohl nicht mehr.

332

00:24:40 --> 00:24:45
Es ist kein Geheimnis, wo ich bin.
Die Nachrichten berichten es.

333

00:24:45 --> 00:24:49
Es wird eine Flagge auf jedem Haus,
in dem ich bin, gehisst.

334

00:24:50 --> 00:24:51
Sie ist willkommen.

335

00:24:52 --> 00:24:53
Gut.

336

00:24:57 --> 00:24:59
Machst du dir Sorgen um sie?

337

00:25:04 --> 00:25:05
Manchmal.

338

00:25:06 --> 00:25:08
Ein Kind sollte sich nie um Eltern sorgen.

339

00:25:10 --> 00:25:13
Ich will nur, dass sie glücklich ist.

340

00:25:41 --> 00:25:43
Was macht er?

341

00:25:43 --> 00:25:45
Aufschließen. Er soll reinkommen.

342

00:25:45 --> 00:25:46
Wow.

343

00:25:46 --> 00:25:47

Hallo.

344
00:25:48 --> 00:25:49

Hallo.

345
00:25:50 --> 00:25:51

Hallo.

346
00:25:51 --> 00:25:52
Sehr gut, Mummy.

347
00:25:53 --> 00:25:54
Oh, danke, Schatz!

348
00:26:04 --> 00:26:07
Ich hatte das Gefühl,
dass es sehr geerdet war.

349
00:26:09 --> 00:26:11
Sie kommt fast täglich.

350
00:26:12 --> 00:26:13
Erst wegen ihres Freundes,

351
00:26:14 --> 00:26:17
aber dann sprach sie auch
mit den anderen Patienten.

352
00:26:17 --> 00:26:20
-Seitdem sind alle gut gelaunt.
-Keine Presse? Fotografen?

353
00:26:20 --> 00:26:24
Nein. Sie kommt ganz allein.
Nicht mal ein Bodyguard.

354

00:26:39 --> 00:26:40
Bin gleich zurück.

355

00:26:46 --> 00:26:47
Hi.

356

00:26:49 --> 00:26:52
Ich möchte mich dafür bei Ihnen bedanken.

357

00:26:52 --> 00:26:55
Ich rede nur mit ihnen
und leiste Gesellschaft.

358

00:26:55 --> 00:26:58
Nichts im Vergleich zu Ihrer Arbeit.

359

00:26:59 --> 00:27:02
Ich erledige das Technische.
Wunder vollbringe ich nicht.

360

00:27:02 --> 00:27:05
Menschen glücklich machen,
Freude schenken.

361

00:27:05 --> 00:27:07
Was Sie tun, grenzt an ein Wunder.

362

00:27:08 --> 00:27:10
Ich bin eine freundliche Besucherin.

363

00:27:12 --> 00:27:13
Hat mich gefreut

364

00:27:14 --> 00:27:15
Gleichfalls.

365

00:27:24 --> 00:27:27
Sind Sie in einer Stunde noch da?
Dann könnte ich essen.

366

00:27:28 --> 00:27:29
Um Mitternacht?

367

00:27:29 --> 00:27:30
Ja.

368

00:27:33 --> 00:27:34
Ok. Ja.

369

00:27:34 --> 00:27:35
Im dritten Stock,

370

00:27:35 --> 00:27:38
direkt neben dem Aufzug
gibt es einen Automaten.

371

00:27:40 --> 00:27:42
Ist privater als die Kantine.

372

00:28:08 --> 00:28:09
Es tut mir so leid.

373

00:28:12 --> 00:28:13
Was möchten Sie?

374

00:28:14 --> 00:28:16
Paprika-Chips, Käse-Chips?

375

00:28:17 --> 00:28:19
Oder gesalzen.

376

00:28:23 --> 00:28:24

Gesalzen.

377

00:28:24 --> 00:28:25

Gute Wahl.

378

00:28:31 --> 00:28:34

Wieso sah ich Sie
in den letzten Wochen hier nicht?

379

00:28:34 --> 00:28:35

Ich war weg.

380

00:28:36 --> 00:28:38

Bei meiner Familie in Pakistan.

381

00:28:43 --> 00:28:47

Ich war in Pakistan. Ganz allein. 1991.

382

00:28:48 --> 00:28:51

Ich erinnere mich.
Es brachte das Land zum Erliegen.

383

00:28:52 --> 00:28:54

Es hat mich beeindruckt.

384

00:28:56 --> 00:28:58

Das ist übrigens köstlich.

385

00:28:58 --> 00:28:59

Nicht wahr?

386

00:29:00 --> 00:29:01

Ich liebe Junkfood.

387

00:29:06 --> 00:29:07

Das ist unerwartet sexy.

388

00:29:11 --> 00:29:14
-Ich erinnere mich an die Badshee-Moschee.
-Badshahi.

389

00:29:14 --> 00:29:15
Badshahi.

390

00:29:16 --> 00:29:18
Und dass ich auf meinem Kissen saß.

391

00:29:19 --> 00:29:22
Und an das schöne Kopftuch,
das ich tragen sollte.

392

00:29:22 --> 00:29:23
Dupatta.

393

00:29:23 --> 00:29:24
Dupatta.

394

00:29:25 --> 00:29:29
Und an die Reden der Imame
über interreligiöse Harmonie.

395

00:29:29 --> 00:29:31
Ich dachte, da könnte ich glücklich sein,

396

00:29:31 --> 00:29:34
wenn ich einen netten, attraktiven,
pakistanischen Mann fände.

397

00:29:36 --> 00:29:38
Theoretisch eine schöne Idee.

398

00:29:39 --> 00:29:42

In der Praxis sind traditionelle,
pakistanische Werte anstrengend.

399

00:29:43 --> 00:29:45

Denken Sie,
in meiner Familie ist es anders?

400

00:29:47 --> 00:29:49
Ich soll mich schlicht kleiden.

401

00:29:50 --> 00:29:51
Mit leiser Stimme sprechen,

402

00:29:51 --> 00:29:55
einen Schritt hinter meinem Mann bleiben
und ihn "Sir" nennen.

403

00:29:56 --> 00:29:59
Ich soll meine Meinung nicht äußern
oder mich bilden.

404

00:30:00 --> 00:30:04
Ich musste schwören, ich sei Jungfrau,
bevor ich ihn heiraten konnte.

405

00:30:09 --> 00:30:10
Tut mir leid.

406

00:30:12 --> 00:30:13
Und? Pudding?

407

00:30:14 --> 00:30:15
Schokoriegel?

408

00:30:16 --> 00:30:17
Perfekt.

409

00:30:26 --> 00:30:30

Sind Sie eine Hälfte einer üblichen,
arrangierten pakistanischen Ehe?

410

00:30:31 --> 00:30:33

Nein, bin ich nicht.

411

00:30:34 --> 00:30:38

Ich bin Single.

Mit dem Job ändert sich das auch nicht.

412

00:30:38 --> 00:30:39

Warum nicht?

413

00:30:41 --> 00:30:42

Zum einen

414

00:30:43 --> 00:30:44

habe ich wenig Freizeit.

415

00:30:45 --> 00:30:47

Nicht mal für Kino am Freitag?

416

00:30:48 --> 00:30:49

Kino?

417

00:30:51 --> 00:30:53

Ich war schon ewig nicht da.

418

00:30:53 --> 00:30:55

Würden Sie gerne einen Film sehen?

419

00:31:00 --> 00:31:01

Apollo 13?

420

00:31:01 --> 00:31:02

Dann los!

421

00:31:04 --> 00:31:06

Sie können nicht ins Kino.

422

00:31:07 --> 00:31:09

Sie sind die bekannteste Frau der Welt.

423

00:31:10 --> 00:31:12

Das führt zu einem Tumult.

424

00:31:13 --> 00:31:15

Ich mache das öfter.

425

00:31:33 --> 00:31:34

-Martin.

-Lord Spencer.

426

00:31:34 --> 00:31:37

-Freut mich.

-Mich auch. Meine Schwester ist oben.

427

00:31:40 --> 00:31:43

Mein Bruder erzählte von dem Gespräch.

428

00:31:43 --> 00:31:45

Es bestätigt, was ich denke.

429

00:31:45 --> 00:31:49

Das Klicken im Telefon.

Was ich sage, taucht in der Presse auf.

430

00:31:49 --> 00:31:52

Es kann keiner wissen,
es sei denn, er hörte mit.

431

00:31:53 --> 00:31:55

Was denken Sie, wer das ist?

432

00:31:55 --> 00:31:59

Polizei und Geheimdienste.
Sie stehen loyal zur Königsfamilie.

433

00:31:59 --> 00:32:02

Und warum, denken Sie, dass sie das tun?

434

00:32:03 --> 00:32:04

Sie sehen sie als Bedrohung.

435

00:32:05 --> 00:32:08

Wegen ihrer Macht,
wegen ihrer Beliebtheit.

436

00:32:08 --> 00:32:11

Und vielleicht sogar wegen dem,
was Sie wissen.

437

00:32:12 --> 00:32:14

Ich weiß alles.

438

00:32:15 --> 00:32:17

Das besorgt sie.

439

00:32:17 --> 00:32:20

Deshalb schüchtern sie mich ein,
machen mich lächerlich.

440

00:32:20 --> 00:32:22

Es soll wirken, als sei ich verrückt.

441

00:32:24 --> 00:32:27

-Bin ich nicht.

-Nein, Sie sind nur eine Bedrohung.

442

00:32:28 --> 00:32:29
Je größer die Bedrohung,

443

00:32:29 --> 00:32:32
desto größer die Lügen,
um Sie einzuschüchtern.

444

00:32:34 --> 00:32:37
Mitarbeiter des MI6,
mit denen ich gesprochen habe,

445

00:32:38 --> 00:32:41
Kontakte,
die ich als Enthüllungsjournalist pflege,

446

00:32:41 --> 00:32:45
bestätigten mir,
Ihr Fahrer Steve Davies ist involviert.

447

00:32:45 --> 00:32:46
Steve?

448

00:32:46 --> 00:32:50
Und dass vor einem Jahr
vom Establishment beschlossen wurde,

449

00:32:50 --> 00:32:52
einen Großangriff auf Sie zu starten.

450

00:32:52 --> 00:32:56
Um Sie zu zerstören, mit dem Ziel,
Sie aus dem Land zu vertreiben

451

00:32:57 --> 00:32:58
und zu zwingen, im Ausland zu leben.

452

00:32:59 --> 00:33:01
Kanada oder die USA.

453

00:33:02 --> 00:33:03
Niemals.

454

00:33:03 --> 00:33:04
Das dürfen Sie nicht.

455

00:33:05 --> 00:33:07
Und was soll sie jetzt tun?

456

00:33:09 --> 00:33:13
Das Beste aus meiner Sicht wäre,
mit Ihrer Version publik zu gehen.

457

00:33:15 --> 00:33:18
Es ans Licht bringen,
damit alle die Wahrheit kennen.

458

00:33:20 --> 00:33:21
Und selbstverständlich

459

00:33:22 --> 00:33:25
würden wir von Panorama Ihnen gern helfen.

460

00:33:25 --> 00:33:29
-Wenn Sie sich dafür entscheiden.
-Wir sollten darüber nachdenken.

461

00:33:30 --> 00:33:33
Du brauchst jetzt
keine Entscheidung zu treffen.

462

00:33:37 --> 00:33:39

Ein paar US-Sender sind auch interessiert.

463

00:33:40 --> 00:33:41

Ja, ich weiß.

464

00:33:41 --> 00:33:42

Oprah Winfrey.

465

00:33:43 --> 00:33:45

Barbara Walters.

466

00:33:46 --> 00:33:48

-Ja.

-Und David ist ein Freund.

467

00:33:48 --> 00:33:49

-David?

-Frost.

468

00:33:50 --> 00:33:52

Haben Sie die Kontrolle?

469

00:33:52 --> 00:33:54

Vielleicht nicht,
aber ich kriege sie immer.

470

00:33:54 --> 00:33:57

Bei uns
hätten Sie definitiv die Kontrolle.

471

00:33:59 --> 00:34:03

Und Sie wären
durch die beste Marke der Welt geschützt,

472

00:34:03 --> 00:34:06

was die journalistische Integrität angeht,
die BBC.

473

00:34:12 --> 00:34:16

-Wenn Sie sich treffen und reden wollen..

-Ja, bitte.

474

00:34:17 --> 00:34:19

Das ist meine Privatnummer.

475

00:34:25 --> 00:34:26

Danke.

476

00:34:27 --> 00:34:28

Ja.

477

00:34:29 --> 00:34:30

Tja...

478

00:34:32 --> 00:34:33

Wollen wir?

479

00:34:37 --> 00:34:39

-Wo sind Sie zu Hause?

-In Wimbledon.

480

00:34:39 --> 00:34:40

Ich meine ursprünglich.

481

00:34:41 --> 00:34:44

Ich wurde in Wandsworth geboren,
aber meine Eltern sind aus Pakistan.

482

00:34:45 --> 00:34:48

Ist Panjabi oder Urdu Ihre Muttersprache?

483

00:34:49 --> 00:34:50

Englisch.

484

00:34:52 --> 00:34:53
Interessant.

485

00:34:55 --> 00:34:56
So ein Zufall.

486

00:34:58 --> 00:35:00
-Ja.
-Also...

487

00:35:00 --> 00:35:01
-Gut.
-Nach Ihnen.

488

00:35:02 --> 00:35:05
-Bitte behalten Sie es für sich.
-Sie will reden.

489

00:35:05 --> 00:35:08
Sie öffnet den Mund,
und Handgranaten kommen raus.

490

00:35:08 --> 00:35:10
Sie will den Tempel niederreißen.

491

00:35:10 --> 00:35:12
-Ich glaube, sie mag mich.
-Was?

492

00:35:12 --> 00:35:15
Das meine ich nicht.
Ich meine, sie mag Pakistaner.

493

00:35:15 --> 00:35:18
Du sagst allen, wie britisch du bist.

494

00:35:18 --> 00:35:20

Ja, aber mit ihr war es etwas Besonderes.

495

00:35:21 --> 00:35:23

Die Bedeutung, die sie dem beimaß.

496

00:35:25 --> 00:35:26

Es war seltsam.

497

00:36:12 --> 00:36:13

Sagen Sie nicht Hallo?

498

00:36:13 --> 00:36:14

Hallo.

499

00:36:18 --> 00:36:23

Zehn, neun, acht, sieben, sechs...

500

00:36:24 --> 00:36:26

Beginn der Zündsequenz.

501

00:36:26 --> 00:36:31

Drei, zwei, eins... Zündung.

502

00:36:34 --> 00:36:38

Houston, wir sind frei. Es ist 13:13 Uhr.

503

00:36:39 --> 00:36:40

Ok, Leute, geschafft.

504

00:36:46 --> 00:36:50

Also sagen Sie mir,
ernster, wichtiger Doktor.

505

00:36:50 --> 00:36:53

Wie führt man eine Herzoperation durch?

506

00:36:54 --> 00:36:57

Sobald wir den Patienten betäubten,
öffne ich den Brustkorb.

507

00:36:57 --> 00:36:58

Wie?

508

00:36:59 --> 00:37:00

Mit einem Skalpell.

509

00:37:00 --> 00:37:04

Man macht einen etwa 30 cm langen Schnitt.

510

00:37:05 --> 00:37:06

Wo fängt man an?

511

00:37:08 --> 00:37:08

Hier.

512

00:37:10 --> 00:37:11

Dann nach unten.

513

00:37:12 --> 00:37:15

-Wenn ich darf...

-Sie dürfen.

514

00:37:18 --> 00:37:19

Hierhin.

515

00:37:21 --> 00:37:24

-Dann bricht man das Brustbein.

-Autsch.

516

00:37:26 --> 00:37:28

Man ist unter Vollnarkose.
Man spürt es nicht.

517

00:37:28 --> 00:37:30
Glauben Sie mir, ich spüre alles.

518

00:37:32 --> 00:37:34
Um das Herz freizulegen.

519

00:37:35 --> 00:37:36
Wo ist das Herz?

520

00:37:37 --> 00:37:38
Das Herz ist hier.

521

00:37:39 --> 00:37:42
-Es ist nicht hier links?
-Hoffentlich nicht.

522

00:37:43 --> 00:37:46
Hoffentlich in der Mitte,
wo es sein sollte.

523

00:37:47 --> 00:37:49
Wenn ich darf?

524

00:37:50 --> 00:37:51
Sie dürfen.

525

00:37:57 --> 00:37:58
Genau hier.

526

00:38:03 --> 00:38:04
Spüren Sie es?

527

00:38:07 --> 00:38:08

Ja.

528

00:38:09 --> 00:38:11

Ist es gebrochen?

529

00:38:11 --> 00:38:14

In Tausende von Stücken?
Nach jahrelangen Grausamkeiten?

530

00:38:17 --> 00:38:18

Nein, es fühlt sich gut an.

531

00:38:20 --> 00:38:22

Ein sehr starker Puls.

532

00:38:25 --> 00:38:28

Dafür hab ich gesorgt. Um zu überleben.

533

00:38:34 --> 00:38:35

Weiter.

534

00:38:36 --> 00:38:40

Dann schließen wir den Patienten
an eine Herz-Lungen-Maschine an.

535

00:38:40 --> 00:38:44

Danach lege ich einen Bypass
um die verstopfte Arterie.

536

00:38:45 --> 00:38:46

Ist das knifflig?

537

00:38:47 --> 00:38:48

Klingt so.

538

00:38:48 --> 00:38:50

Mit der Zeit wird es leichter.

539

00:38:51 --> 00:38:55

Und nach etwa sechs Wochen Erholung
ist es wieder wie neu.

540

00:38:58 --> 00:38:59

Danke.

541

00:39:01 --> 00:39:03

Sie heilten mein Herz.

542

00:39:16 --> 00:39:17

Ich sollte los.

543

00:39:21 --> 00:39:22

Danke.

544

00:39:38 --> 00:39:39

Gute Nacht.

545

00:39:42 --> 00:39:44

Kriege ich keinen richtigen Kuss?

546

00:39:53 --> 00:39:55

Was sehen Sie in mir?

547

00:39:57 --> 00:39:58

Ich bin ein normaler,

548

00:39:59 --> 00:40:00

sozial gehemmter,

549

00:40:01 --> 00:40:04

leicht übergewichtiger,
arbeitssüchtiger Arzt.

550

00:40:06 --> 00:40:10
Und ich befürchte,
Sie halten mich für ein Riesending.

551

00:40:12 --> 00:40:14
Glamourös, himmlisch,
vor dem man Angst haben muss.

552

00:40:14 --> 00:40:16
-Das sind Sie.
-Nein.

553

00:40:17 --> 00:40:18
Ich bin nun ein Niemand.

554

00:40:20 --> 00:40:21
Wirklich, ein Niemand.

555

00:40:23 --> 00:40:24
Ich habe nichts.

556

00:40:26 --> 00:40:27
Keine echten Freunde.

557

00:40:28 --> 00:40:30
Keine Aufgabe, keine Rolle.

558

00:40:31 --> 00:40:32
Keine Familie.

559

00:40:37 --> 00:40:39
Ich hatte schon einen Prinzen.

560

00:40:41 --> 00:40:42
Er brach mir das Herz.

561

00:40:44 --> 00:40:47
Ich suche einen Frosch,
der mich glücklich macht.

562

00:41:20 --> 00:41:21
Eine nette Überraschung.

563

00:41:23 --> 00:41:25
Ich wollte dich ausfragen.

564

00:41:26 --> 00:41:28
Über deinen Nachbarn.

565

00:41:28 --> 00:41:29
Über welchen?

566

00:41:30 --> 00:41:32
Im Kensington Palace hat man so viele.

567

00:41:34 --> 00:41:35
Den unangenehmen.

568

00:41:36 --> 00:41:37
Grenzt es nicht ein.

569

00:41:40 --> 00:41:41
Den illustren?

570

00:41:43 --> 00:41:45
Den immer ein wenig labilen?

571

00:41:48 --> 00:41:49
Der Nachbar.

572

00:41:49 --> 00:41:51
Ich trank neulich Tee mit William.

573

00:41:53 --> 00:41:57
Ich hatte das Gefühl, er verzehrt sich
vor Sorge um seine Mutter.

574

00:41:58 --> 00:42:00
Ich bin mir sicher. Armes Ding.

575

00:42:00 --> 00:42:04
Und ich dachte, du weißt vielleicht mehr.
Du redest mit Diana, oder?

576

00:42:05 --> 00:42:07
Wie kommst du darauf?

577

00:42:08 --> 00:42:11
Du sagst immer,
wie viel Mitleid du mit ihr hast.

578

00:42:12 --> 00:42:14
Ich fühle mit ihr.

579

00:42:15 --> 00:42:16
Als Außenseiterin.

580

00:42:18 --> 00:42:21
Als jemand, der emotional komplex ist.

581

00:42:23 --> 00:42:27
Als jemand, der Schwierigkeiten hat,
ein gradliniges Leben zu führen.

582

00:42:29 --> 00:42:29
Als jemand

583

00:42:31 --> 00:42:33
mit Flair und Charakter.

584

00:42:35 --> 00:42:36
Und Starqualität.

585

00:42:38 --> 00:42:39
Ja.

586

00:42:39 --> 00:42:43
Das System ist nicht leicht
für Leute wie uns.

587

00:42:45 --> 00:42:47
Das heißt nicht, dass wir reden.

588

00:42:48 --> 00:42:53
Oder Vertraulichkeiten teilen.
Diana kommt und geht.

589

00:42:53 --> 00:42:56
Und ich habe keine Ahnung, was sie treibt.

590

00:44:16 --> 00:44:17
-Hi.
-Hi.

591

00:44:19 --> 00:44:23
Seit unserem letzten Treffen
hab ich ein paar Gefallen eingefordert.

592

00:44:23 --> 00:44:29
Die Telefonleitungen des Palastes...
Mindestens drei davon wurden angezapft.

593

00:44:29 --> 00:44:33

Sie wurden diese Woche zweimal verfolgt,
nicht von den Paparazzi,

594

00:44:34 --> 00:44:36

sondern von Geheimdienst-Mitarbeitern.

595

00:44:37 --> 00:44:39

-Ihr Privatsekretär...

-Patrick.

596

00:44:39 --> 00:44:43

Bisher ein Verdacht, nun ist es sicher.

Die Kontoauszüge bestätigen es.

597

00:44:43 --> 00:44:45

Ihm wurde Geld überwiesen.

598

00:44:46 --> 00:44:48

Auf dasselbe Konto auf den Kanalinseln

599

00:44:48 --> 00:44:52

wie bei Charles' Privatsekretär,
Commander Richard Aylard.

600

00:44:55 --> 00:44:56

Oh Gott.

601

00:44:57 --> 00:44:59

Und meine Freunde?

602

00:44:59 --> 00:45:01

Werden sie auch ausspioniert?

603

00:45:03 --> 00:45:06

Ich würde mich nicht
an Ihre Freunde wenden.

604

00:45:07 --> 00:45:09
Wenn ich etwas lernte,
dann, keinem zu vertrauen.

605

00:45:15 --> 00:45:19
Es gibt ein Urdu-Sprichwort.
Jitne muh utni baatein.

606

00:45:21 --> 00:45:23
"Je mehr Mänder, desto mehr Gerede."

607

00:45:24 --> 00:45:25
Ja.

608

00:45:26 --> 00:45:27
Es tut mir leid.

609

00:45:29 --> 00:45:33
Ich weiß, wie es sich anfühlt,
wenn sich Kräfte gegen einen verbünden.

610

00:45:34 --> 00:45:36
Ich wuchs im Sozialbau auf.

611

00:45:37 --> 00:45:40
In den ersten neun Monaten
in einem Obdachlosenheim.

612

00:45:41 --> 00:45:43
Ich musste doppelt so hart arbeiten,

613

00:45:43 --> 00:45:46
um einen Fuß in die Tür
der weißen BBC zu bekommen.

614

00:45:49 --> 00:45:51

Je mehr Erfolg ich habe,
desto mehr nimmt man es mir übel.

615

00:45:53 --> 00:45:57

Sie sagen es nicht.
Aber man spürt es an den Blicken.

616

00:45:58 --> 00:45:59

Den Euphemismen.

617

00:46:03 --> 00:46:07

Ich weiß, wie es ist,
verunglimpft und verfolgt zu werden.

618

00:46:09 --> 00:46:11

Wie es ist, ein Außenseiter zu sein

619

00:46:11 --> 00:46:14

in einer der angesehensten
Institutionen Großbritanniens.

620

00:46:16 --> 00:46:19

Wenn die denken,
sie könnten uns einschüchtern,

621

00:46:20 --> 00:46:22

haben sie sich getäuscht.

622

00:46:25 --> 00:46:27

Das bedeutet mir viel.

623

00:46:29 --> 00:46:31

Verstanden zu werden.

624

00:46:35 --> 00:46:37

Jemand auf meiner Seite zu haben.

625

00:46:43 --> 00:46:45

Die Leute sollen schon lange wissen,

626

00:46:45 --> 00:46:47

wie es ist, Teil dieser Familie zu sein.

627

00:46:48 --> 00:46:50

Die Einsamkeit.

628

00:46:51 --> 00:46:52

Aber...

629

00:46:53 --> 00:46:55

Ich konnte es keinem sagen.

630

00:46:56 --> 00:46:58

Und keinem vertrauen.

631

00:46:59 --> 00:47:01

Sie können mir vertrauen.

632

00:47:04 --> 00:47:07

Ich verspreche,
ich beschütze Sie bei jedem Schritt.

THE CROWN



8FLiX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.